

**Stadsutvecklingsnämnden**

---

Tid 05.11.2024 kl 17:00 - 20:25

Plats Nimbushuset, Lundagatan 8, 4. våningen, mötesrummen Salonki och Kammari

## Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 166	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 167	Protokolljusterare	5
§ 168	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	6
§ 169	Planer för torget, fortsatt arbete baserat på två alternativ	7
§ 170	Utlåtande om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbaneprojektet av Östbanan Ab	9
§ 171	Detaljplan och detaljplaneändring, Sköldvik och Kullo, AK 557	13
§ 172	Avgörande om planeringsbehov och beslut om undantag, Tarkis	20
§ 173	Sopmaskin med suganordning	23
§ 174	Begäran om omprövning av tomtchefens tjänsteinnehavarsbeslut 20.9.2024 § 62	24
§ 175	Begäran om omprövning till beslut om godkännande av ett förslag till gatu- och parkplan 16.9.2024 § 101 Gator och grönområden i området för detaljplanen 519 Vindkulla	26
§ 176	Markanvändningsavtal, Gamla Veckjärvivägen (2)	32
§ 177	Invånarinitiativ behandlade av tjänsteinnehavare som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan 16.10.2024 samt inkomna initiativ	35
§ 178	Stadsutvecklingsnämndens delårsrapport 1-9/2024	36
§ 179	Nationalstadsparken i Borgå, årsberättelse 2024	38
§ 180	Aktuella ärenden	39

**Stadsutvecklingsnämnden**

---

Tid 05.11.2024 kl 17:00 - 20:25  
Plats Nimbushuset, Lundagatan 8, 4. våningen, mötesrummen Salonki och Kammari

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Pynnönen Andersson Kristel	ordförande	
	Ijäs Seppo	ledamot	
	Ahola Riitta	ledamot	
	Antman Sofia	ledamot	
	Bergström Ilpo	ledamot	
	Laurila Mika	ledamot	
	Malin Pekka	ledamot	
	Mellin-Kranck Gia	ledamot	
	Partanen Gunilla	ersättare	Lämnade sammanträdet under § 180 kl. 19.47
	Sveholm Pehr	ledamot	
Borta	Varpio Mika	ledamot	
	Kauhanen Hanna		
Övriga	Valasti Matti	stadstyrelsens representant	
	Kadel Reeja	ungdomsfullmäktiges representant	
	Mollgren Dan	stadsutvecklingsdirektör	
	Hällström Kari	stadsinfradirektör	
	Kolis Karin	stadsgeodet	
	Kontio Maija-Riitta	generalplanechef	
	Korpijaakko Johannes	planläggare	Lämnade mötet efter § 177 kl 19.10
	Lyytinen Jarkko	stadsplaneringschef	
	Nikkanen Mikko	delaktighetsplanerare	
	Saatsi Emilia	detaljplanechef	Lämnade mötet efter § 168 kl. 18.00
	Forssell Birgitta	sekreterare	

---

Underteckningar

*Protokollet är elektroniskt undertecknat*

Kristel Pynnönen Andersson  
ordförande

Birgitta Forssell  
protokollförare

---

Behandlade ärenden § 166 - 180

---

Protokoll justering

Sofia Antman

Seppo Ijäs

---

Protokollet är till påseende på Borgå stads webbplats 15.11 - 23.12.2024

Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu keskiviikko 13. marraskuuta 2024



**Kaupunkikehityslautakunta\_5-11-2024\_Pöytäkirja.pdf**  
(351443 byte)  
SHA-512: 485297a6d6ca60495fe007d1335607c69202a4e0aad47904f42e6d1573b5cf20725c500cb722624a97d3f2d30c90e28479b498cf2cd4de1c123a6924651a1587



**Stadsutvecklingsnämnden\_5-11-2024\_Pöytäkirja.pdf**  
(301734 byte)  
SHA-512: e2c39d1e3ca6d3742a81aee5d1b83083db25e1055a83516f10416cod9e3162981c7cfd0a4c707ee6cf553c39cdd1432c441647356026471e273d1af3dfa839bf

### Allekirjoitukset

7.11.2024 10.58.18 (CET)



**Forssell Birgitta Kristiina**

Allekirjoitettu eID: llä (Mobilvarmenne)

13.11.2024 7.44.27 (CET)



**Andersson Kristel Elisabet Pynnönen**

Allekirjoitettu eID: llä (Finnish Trust Network)

11.11.2024 16.17.47 (CET)



**Seppo Antero Ijäs**

Allekirjoitettu eID: llä (Finnish Trust Network)

10.11.2024 20.14.11 (CET)



**Sofia Elisabeth Antman**

Allekirjoitettu eID: llä (Finnish Trust Network)



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently



**Kaupunkikehityslautakunta 5 11 2024 Pöytäkirja**

Tämän tosittien aitouden varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla oheinen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä <https://app.assently.com/case/verify>  
SHA-512: 2beb5782d117be3420a7b47102a6cbbab9afeb842fbced85f423b743d0c53fb98747559730ff5c269e6684971df35f33bc8c8c8ff9741b5454e0d044ba5d9a9



**Tästä tositteesta**

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnistetun allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmennettu. Suomen laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 1/9/2009 määrittää, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556828-8442  
Assently AB | Hölländargatan 20, 111 60 Tukholma

Stadsutvecklingsnämnden § 166

05.11.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 166

Stadsutvecklingsdirektören

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsutvecklingsnämnden § 167

05.11.2024

**Protokolljusterare**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 167

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden väljer Sofia Antman och Seppo Ijäs till  
protokolljusterare.

Beslut  
Stadsutvecklingsnämnden valde Sofia Antman och Seppo Ijäs till  
protokolljusterare.

Stadsutvecklingsnämnden § 168

05.11.2024

**Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 168

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

Markanvändningsingenjören	§§ 79 – 91 / 2024
Stadsinfradirektören	§§ 113 – 116 / 2024
Tomtchefen	§§ 65 - 70, 72 - 75 / 2024
Stadsplaneringschef	§ 13 / 2024

Ordförande

Stadsutvecklingsnämnden antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden antecknade besluten för kännedom samt beslutade meddela tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsutvecklingsnämnden § 169

05.11.2024

**Planer för torget, fortsatt arbete baserat på två alternativ**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 169  
2494/10.03.01.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
planeringschef inom stadsinfra Elina Leppänen,  
elina.leppanen@borga.fi

Den nya detaljplanen för Borgå torg vann laga kraft i mars 2022. Enligt detaljplanen byggs torget om så att bussarna flyttas från torget till de omgivande gatorna. I torgområdet kommer att finnas olika verksamheter som under detaljplaneläggningen huvudsakligen definierats som riktgivande, och i norra delen av torget anvisas en byggnadsyta för en paviljong. Stadsinfran har i början av 2024 inlett planeringen av torgområdet med tillhörande gator. Arbetet beställdes enligt ramavtalet om sakkunnigtjänster för planering av markanvändning och planering av kommunteknik i Borgå av A-Insinööri Suunnittelu Oy och deras avtalspart Maisema-arkkitehtitoimisto Maanlumo Oy (upphandlingsbeslut StUtN 16.1.2024 § 5). I fråga om ändringen av trafikarrangemangen på gatorna behandlades de alternativa lösningsmodellerna i slutet av år 2023 (StUtN 21.11.2023 § 154) och i januari 2024 (StUtN 16.1.2024 § 4).

Planeringen av torget har nu framskridit till ett skede där stadens planeringsgrupp tillsammans med konsulten har kommit fram till två alternativa lösningar för verksamheterna på torget, som båda följer den lagakraftvunna detaljplanen. Planalternativen innehåller olika lösningar för funktionsområdena på torgets södra ände, till exempel sitttrappor, ett spelområde, vistelsegångar och bänkar, ett tappställe. I torgets norra ände planteras träd och växter, och på den byggnadsyta som i planen har anvisats för en paviljong föreslås ett tillfälligt vistelseområde bland sommarblommor. I mitten av torget finns plats för torghandlare och evenemang. Buskurarna placeras vid torgets kanter, och i olika områden på torget placeras både täckta och otäckta cykelställ.

Förslaget är att det egentliga planförslaget för torget bearbetas utifrån dessa alternativ och läggs fram till påseende. Planeringen framskrider så att stadens planeringsgrupp instruerar konsulten att utifrån de alternativa lösningarna utarbeta det planförslag som kommer att läggas fram till påseende.

Bilaga:  
Utkast till fortsättning (inte ännu offentlig)

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden § 169

05.11.2024

Stadsutvecklingsnämnden beslutar att planeringen av torget fortsätter på basen av två alternativ som presenterats. Beredningen fortsätter så att man kombinerar sådana funktioner och konstruktioner i alternativen som tillsammans på bästa möjliga sätt betjänar alla användare av torget. Under ledning av stadens planeringsgrupp utarbetar planeringskonsulten på basis av två alternativ det planförslag som läggs fram till påseende. Planförslaget läggs fram samtidigt med förslagen till trafikarrangemangen på gatorna vid torget.

#### Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att planeringen av torget fortsätter på basen av två alternativ som presenterats. Beredningen fortsätter så att man kombinerar sådana funktioner och konstruktioner i alternativen som tillsammans på bästa möjliga sätt betjänar alla användare av torget. Under ledning av stadens planeringsgrupp utarbetar planeringskonsulten på basis av två alternativ det planförslag som läggs fram till påseende. Planförslaget läggs fram samtidigt med förslagen till trafikarrangemangen på gatorna vid torget.



## Utlåtande om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbaneprojektet av Östbanan Ab

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 170  
2492/00.04.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Trafikplaneringschef Hanna Linna-Varis, miljövårdsinspektör Sanna Tarmi och generalplanechef Maija-Riitta Kontio

Östbanan är en snabb banförbindelse med två spår som planeras från Kervo via Borgå till Kouvola. I västra ändan förgrenar sig Östbanan i en tunnel från Flygbanan som planerats mellan Böle och Kervo och i östra ändan går den samman med den befintliga Lahtis–Kouvola-banan. Banan planeras i ett område som sträcker sig ut över nio kommuner: Vanda, Tusby, Kervo, Sibbo, Borgå, Lovisa, Lapträsk, Mörskom och Kouvola. Utöver fjärrtrafiken kan närtågstrafik inledas mellan Helsingfors och Borgå. På sträckan mellan Kervo och Kouvola undersöks möjligheten att inleda godstrafik.

Ett centralt mål för projektet är att möjliggöra snabbare fjärrtågstrafik till östra Finland: via järnvägarna i Savolax och Karelen till Kuopio, Joensuu och Kajanaland. Målet är också att förena Borgå stad med den snabba bantrafiken och närtågstrafiken. Projektet främjar hållbara sätt att resa från huvudstadsregionen i riktning mot öster och vice versa samt tryggar försörjningsberedskapen i östra Finland. När Östbanan blir färdig skapar den en snabbare och smidigare förbindelse från östra Finland till Helsingfors-Vanda flygstation, varvid den avsevärt förbättrar den nationella och internationella tillgängligheten i östra Finland.

För planeringen av banprojektet ansvarar det år 2022 grundade bolaget Östbanan Ab, vars bransch är att planera spårtrafikinfrastrukturen för en snabb tågförbindelse för sträckan Flygbanan–Borgå–Kouvola ända fram till byggnadsberedskap. Östbanan Ab ägs av finska staten (51 %) som representeras av kommunikationsministeriet samt 24 kommuner eller städer. Östbanan accepterades i juli 2024 till det utvidgade europeiska stamnätet för trafik (TEN-T, dvs. Trans European Transport Network), som främjar hållbar rörlighet av människor och varor från ett medlemsland till ett annat så smidigt som möjligt.

Utgångspunkten för planeringen av Östbanan är tidigare utredningar av Östbanan, i synnerhet utredningen av huvudriktningen för Östbanan som färdigställdes i januari 2024. Programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbanan är framlagt till påseende 14.10.2024–18.11.2024 och under den tiden kan man framföra åsikter och ge utlåtanden om MKB-programmet. MKB-programmet

är den projektansvariges plan för hur miljökonsekvensbedömningen kommer att göras. I programmet beskrivs projektet, dess alternativ och de konsekvenser som ska utredas. Dessutom berättas hur informationen och deltagandet ordnas. Under förfarandet vid miljökonsekvensbedömningen utarbetas en preliminär översiktsplan för Östbanan, där placeringen av alternativa bansträckningar och bangeometrin preciseras.

De sträckningsalternativ för Östbanan som bedöms vid MKB-förfarandet har bildats utgående från målen för projektet samt tidigare planer och utredningar. De sträckningsalternativ som undersökts i utredningen av Östbanans huvudriktning har delvis precisats, och alternativen har fått nya namn. I Borgå centrum har de sträckningar som går i tunneln kombinerats till en zon. Sträckningarna kommer att preciseras ytterligare i takt med att planeringen framskrider. Som en del av den preliminära översiktsplaneringen granskas dessutom nya sträckningsalternativ bland annat i Nickby i Sibbo samt i Illby och Mörskom i Borgå. Östbanans totala längd är 110–114 kilometer beroende på alternativ. Linjealternativen presenteras på MKB-programmets kartor som 200 meter breda järnvägskorridorer, eftersom sträckningarnas placering och bangeometrin för närvarande preciseras i den preliminära översiktsplaneringen. Järnvägskorridorens slutliga bredd jämte skyddsområden är minst 65 meter. Geometrin för de sträckningar som går på markytan är preliminärt planerad för tågmateriel med hastighet på 300 km/h. Geometrin preciseras under den preliminära översiktsplaneringen. Vid tunnelstationer är tåghastigheten högst 200 km/h.

Mellan Flygbanan och Paipisvägen granskas två alternativa sträckningar: Kervo norra (KN) och Kervo södra (KS).

Mellan Paipisvägen i Sibbo och Backas i Borgå granskas tre alternativa sträckningar: Andersböle (AB), Elstationen norra (EN) och Elstationen södra (ES). Dessutom granskas ett sträckningsalternativ mellan Flygbanan och Backas i Borgå som går genom Nickby (N).

Öster om Backas i Borgå granskas tre alternativa sträckningar samt ett underalternativ:

-Sträckningsalternativet Kungsporten K, som gör det möjligt att bygga en station ovanpå marken (stationsalternativ A) i Kungsportens område. Dessutom granskas underalternativ K+, där man i anslutning till Borgå gamla tågstation skulle bygga en station för närtrafiken (stationsalternativ A+).

Stadsutvecklingsnämnden § 170

05.11.2024

-Sträckningsalternativet Parkgatan P, som gör det möjligt att bygga en tunnelstation (stationsalternativ B) i anslutning till Västra Mannerheimleden och Hornhattulavägen.

-Sträckningsalternativet Gamla Borgå GB, som gör det möjligt att bygga en tunnelstation (stationsalternativ C) i centrum av Borgå, nära Gamla stan i Borgå.

På avsnittet mellan Venjärvi i Illby i östra Borgå och Koria (Kouvola) granskas tre alternativa bansträckningar: Mörskom (M), Lappträsk norra (LN) och Lappträsk södra (LS)

Placeringen av bansträckningar, tunnlar och tunnelmynningar samt broar granskas i den preliminära översiktsplaneringen av banan under hösten 2024.

I miljökonsekvensbedömningen granskas dessutom jämförelsealternativet 0+, som innebär att Östbanan inte byggs. Jämförelsealternativet 0+ omfattar de förbättringsprojekt som har godkänts för det befintliga bannätet. Antagandet är att Flygbanan har byggts och digibanan (förnyelsen av den digitala tågkontrollen) har genomförts.

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland är i projektet den kontaktmyndighet som avses i MKB-lagen. Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland begär utlåtande av Borgå stad samt planläggningen och miljövården i Borgå stad om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbanan Ab. Utlåtandena ska lämnas inom den i kungörelsen angivna tiden, senast 22.11.2024. NTM-centralen i Nylands utlåtande om bedömningsprogrammet samt åsikterna och utlåtandena om bedömningsprogrammet kommer att publiceras inom en månad efter framläggningen. På grund av den korta remisstiden har stadsplaneringen, stadsinfran och miljövården tillsammans berett ett utlåtande.

Kungörelsen och bedömningsprogrammet finns på miljöförvaltningens webbplats på adressen:  
<https://www.ymparisto.fi/sv/medverka/miljokonsekvensbedomning/os-tbanan-vanda-tusby-kervo-sibbo-borga-lovisa-morskom-lapptrask-kouvola>

Östbanan Ab har publicerat en sammanfattning av MKB-programmet på sin webbplats:  
<https://www.itarata.fi/sv/planering/forfarande-vid-miljokonsekvensbedomning-mkb/>

Bilagor  
Begäran om utlåtande

Stadsutvecklingsnämnden § 170

05.11.2024

Utlåtande om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbaneprojektet

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att Borgå stad ger ett utlåtande enligt bilagan om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbaneprojektet.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen att Borgå stad ger ett utlåtande enligt bilagan om programmet för miljökonsekvensbedömning av Östbaneprojektet.

Paragrafen justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 83  
Stadsutvecklingsnämnden § 171

23.05.2023  
05.11.2024

## Detaljplan och detaljplaneändring, Sköldvik och Kullo, AK 557

Stadsutvecklingsnämnden 23.05.2023 § 83

Beredning och ytterligare information:

planläggare Hilikka Jokela fornamn-efternamn@borga.fi

Stadsutvecklingsnämnden beslutade att göra upp en detaljplan och inleda en detaljplaneändring (senare detaljplan) 24.5.2022 § 94. Detaljplaneprojektet inleddes på ansökan av företagen Neste Oyj och Borealis Polymers Oy. Beslutet innehöll områdets preliminära avgränsning samt en möjlighet till att vid behov dela upp planläggningsarbetet i mindre delar under arbetets gång. Ett avtal har upprättats om uppgörandet av en detaljplan, 16.8.2022, § 128. Huvudkonsulten i detaljplanearbetet är A-Insinöörit Civil Oy. Innan detaljplanen godkänns förhandlas det om och läggs fram för godkännande ett markanvändningsavtal, som kommer att ersätta också det föregående ramavtalet för samarbete, undertecknat 16.4.1982, gällande de innehåll som är förknippade med denna detaljplan.

Syftet med detaljplanen är att göra det möjligt att utveckla produktionsverksamheten i Sköldvik och att effektivisera markanvändningen i området i överensstämmelse med framtida utvecklingsriktningar och krav med sikte på en kolneutral produktion och en cirkulär ekonomi. Målsättningen är att industrins skydds zoner inte utvidgas till följd av detaljplanen. Målsättningarna med detaljplanen motsvarar Borgås stadsstrategi 2022–2025 Drömmarnas Borgå — Möjligheternas stad.

Inledandet av detaljplanen kungjordes 12.10.-11.11.2022. För invånarna i grannskapet och andra intressenter organiserades 27.10.2022 ett informationsmöte, där man redogjorde för planläggningens utkomstpunkter, målsättningar och framskridning. På grundval av responsen preciserades programmet för deltagande och bedömning bland annat genom att lyfta fram, att utredningen av storolyckor uppdateras vid behov. Därtill gjordes kartmaterialet tydligare.

Planeringsområdet har under arbetets gång preciserats och uppgår nu till cirka 1235 ha. I området gäller detaljplaneändringen på cirka 880 ha och den nya detaljplanen på cirka 335 ha. Största delen av planeringsområdet ägs av Neste Oyj, övriga landägare är bl.a. Borealis Polymers Oy, Fortum Oyj samt några privata landägare. I planläggningsområdet äger staden en del av markbottnet på

Stadsutvecklingsnämnden	§ 83	23.05.2023
Stadsutvecklingsnämnden	§ 171	05.11.2024

Nestevägen och två andra fastigheter. Neste Oyj har under loppet av 2022 anskaffat flera fastigheter som ligger på detaljplaneområdet. En trafikmässig stomme för utkastet till detaljplanen utgörs av Nestevägen och Sköldviksvägen, som är anvisade som områden för allmän väg (LT). Av dessa är Nestevägen en regionväg och Sköldviksvägen en förbindelseväg. Råvägen, som begränsar kvarteren 8, 7 och 9, är anvisad som gatuområde. Områdets övriga trafikförbindelser är anvisade som kvarterområdets interna trafikförbindelser (ajo). Samtidigt med detaljplanen är anhängig också planeringen av Nestes nya huvudingång. Därtill har det i detaljplanen anvisats ett Järnvägsområde (LR) och ett Hamnområde (LS).

Det egentliga området för raffinaderier och petrokemiska anläggningar i Sköldviks kvarter 8 har enligt den nuvarande verksamheten anvisats för ett kvartersområde för industri- och lagerbyggnader, där det finns / får placeras en anmärkningsvärd anläggning som tillverkar eller lagrar farliga kemikalier (T/kem). De delar av kvarterområdets strandområde, som ska planteras, har märkts med punktraster med undantag av hamnområdet (Is). Tidigare begränsningar på utnyttjandet av byggnadsytan gällande den del av byggnadsytan som förvaras i naturtillstånd och det område som har en konstruktionstäckt yta har lämnats bort. Det här gör det möjligt att använda kvarterområdet effektivare och utveckla industrin genom att förtäta det befintliga kvarterområdet.

Den fragmentariska, föråldrade detaljplanen för Kulloviksvägens omgivning har nu ersatts med ett nytt, sammanhängande kvartersområde för industri- och lagerbyggnader (T), där det är tillåtet att placera olika industri-, lager och stödfunktioner för att betjäna Köldviks industriområde som orsakar risk för storolyckor.

I detaljplanen ingår en bindande tomtindelning. Kvarter 8 kommer att delas i fyra tomter, varav tre kommer att ligga i ett T/kem område och en i ett T område. Detaljplanens byggrätt har anvisats som volym per tomt. Utgångspunkten är att byggrätten borde motsvara byggrätten i den befintliga detaljplanen.

I norra delen av detaljplaneområdet och på ön Illvarden har vissa områden anvisats som skyddsgronområde (EV). I skyddsgronområdet ligger fortfarande några privatägda fastigheter, som i detaljplanen inte kan anvisas för deras ursprungliga ändamål för boende/fritidsboende.

I upprättandet av detaljplanen har iakttagits Kilpilähden suuronnettomuukseen huomioiminen maankäytön suunnittelussa – selvityksen päivitys (27.8.2018). I enlighet med utredningen har skyddszon A anvisats i detaljplanen. Därtill har det införts en allmän

Stadsutvecklingsnämnden § 83  
Stadsutvecklingsnämnden § 171

23.05.2023  
05.11.2024

bestämmelse om att de totala riskområdena inte får förändras avsevärt utanför kvarterområdet. I bestämmelsen gällande det nya kvarterområdet för industri- och lagerbyggnader i Kulloviksvägens omgivning tillåts det i enlighet med utredningens principer endast de industri-, lagring- och arbetsplatsutrymmen som är avsedda för industri med risk för storolycka. Också skyddsgrönområdena EV har anvisats i enlighet med redogörelsens principer. Om en möjlig uppdatering av Suuronnettomuoksien huomioonottaminen - utredningen kommer att bestämmas under planläggningsarbetets gång.

Också bedömningen av övriga konsekvenser kommer att preciseras under arbetets lopp. Förutom säkerhetsfrågor innebär dessa bland annat trafikmässiga konsekvenser samt inverkan på människors levnadsvillkor, landskap, naturmiljö och en byggd miljö.

Det officiella samrådet samlades 19.8.2022. Därtill har det under planeringsarbetets gång hållits samråd med myndigheter under våren 2023.

Som bilaga presenteras ett uppdaterat program för deltagande och bedömning för detaljplanen och detaljplaneändringen och ett preliminärt planutkast till planen. Avsikten är att precisera och komplettera plandokumentet redan före hörandet under beredningsfasen. Målsättningen är att lägga fram planutkastet och övrigt planeringsmaterial under juni 2023. I samband med framläggningen ordnas även en invånartillställning.

Bilagor:

Program för deltagande och bedömning, uppdaterat 8.5.2023  
Detaljplan och detaljplaneändring, preliminärt utkast

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden antecknar detaljplaneändringen och beredningsfasen av detaljplanen för kännedom och beslutar att stadsplaneringen kan fortsätta beredningen av detaljplanen med att höra parterna i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade i enlighet med beslutsförslaget.

Stadsutvecklingsnämnden § 83  
Stadsutvecklingsnämnden § 171

23.05.2023  
05.11.2024

planläggare Johannes Korpijaakko och planläggare Hilikka Jokela  
fornamn-efternamn@borga.fi

Stadsplaneringen har utarbetat ett förslag till detaljplan och detaljplaneändring för området i Kullo och Sköldvik. Hörandet i beredningsskedet ordnades så att detaljplaneutkastet hölls framlagt 5.6–30.6.2023 och planutkastet presenterades vid en offentlig tillställning 7.6.2023. Det lämnades 38 åsikter och 11 utlåtanden om detaljplaneutkastet. En sammanfattning av dessa finns som bilaga till beskrivningen. Utifrån responsen preciserades och ändrades detaljplaneutkastet, och utredningen av skyddszonerna uppdaterades. Utredningen av skyddszonerna som betjänar planläggningen presenterades vid ett invånarmöte i Konstfabriken 29.2.2024.

Vid utarbetandet av detaljplanen ordnades det i inledningsskedet ett myndighetssamråd, och med myndigheterna ordnades arbetssamråd innan planutkastet lades fram och på nytt i förslagsskedet. Ett arbetssamråd med myndigheterna om förslaget till detaljplan ordnades 10.9.2024.

Syftet med detaljplanen är att göra det möjligt att utveckla produktionsverksamheten i Sköldvik och att effektivisera markanvändningen i området i överensstämmelse med framtida utvecklingsriktningar och krav med sikte på en kolneutral produktion och en cirkulär ekonomi. I omgivningen av tidigare Kulloon koulu är detaljplanen föråldrad. Eftersom detaljplanen utarbetas för ett område där generalplanen är delvis föråldrad och generalplanen utarbetas vid sidan av detaljplanen, beaktas det vid utarbetandet av detaljplanen i enlighet med MBL 54 § i tillämpliga delar också vad som föreskrivs om kraven på generalplanens innehåll.

Planeringsområdet har under arbetets gång preciserats och uppgår nu till cirka 1257 ha. Detaljplaneändringen gäller för cirka 880 ha i området och den nya detaljplanen för 337 ha. Största delen av planeringsområdet ägs av Neste Oyj, övriga markägare är bl. a. Borealis Polymers Oy samt några privata markägare. I planläggningsområdet äger staden en del av marken på Nestevägen och två andra fastigheter. Neste Abp har under åren 2022–2024 förvärvat flera fastigheter som ligger i detaljplaneområdet, eftersom boende inte är tillåtet inom skyddszonen 1.

Genom detaljplanen anvisas ett kvartersområde för industri- och lagerbyggnader, där det finns/där det får placeras en betydande anläggning som tillverkar eller lagrar farliga kemikalier (T/ kem), samt ett kvartersområde för industri- och lagerbyggnader (T), där det är tillåtet att placera olika industri-, lager- och stödfunktioner som betjänar Köldviks industriområde som orsakar risk för storolyckor. I



Stadsutvecklingsnämnden	§ 83	23.05.2023
Stadsutvecklingsnämnden	§ 171	05.11.2024

samband med utarbetandet av detaljplanen utarbetas en bindande tomtindelning. Genom detaljplanen bildas sex tomter, varav en i T-området, tre i T/kem-området och två i hamnområdet (LS) i planområdets södra del.

Dessutom anvisas ett område för allmän väg (LT) och ett område för järnväg (LR) samt hamnens vattenområde (LSW), skyddsgrönområden (EV) och ett vattenområde (W). De delar av kvartersområdets strandområde som ska planteras eller bevaras i naturtillstånd har märkts med punktraster. Skyddsgrönområden (EV) anvisas bl. a. i Nyby, Rilaxberget och Holmudden, på öarna Käringen och Illvarden samt i den allra södraste delen av planområdet nära Dyvik.

Byggrätten i kvartersområdena T och T/kem anges i kubikmeter på samma sätt som i den gällande detaljplanen och uppgår till sammanlagt 13 127 000 m<sup>3</sup>. I detaljplanen anvisas en byggrätt på ca 12 615 000 m<sup>3</sup> för sådan industri- och lagerverksamhet (T/kem) som medför risk för storolyckor och 512 000 m<sup>3</sup> för ett annat kvartersområde för industri- och lagerbyggnader. Dessutom anvisas det i detaljplanen en byggrätt på sammanlagt 48 551 m<sup>2</sup>-vy med exploateringstal  $e=0.30$  för ett hamnområde (LS) och 350 m<sup>2</sup>-vy för ett järnvägsområde (LR). Om kubikmetrarna omvandlas till kvadratmetrar med en föreställd genomsnittlig våningshöjd på 5–6 m motsvarar den i planen anvisade byggrätten 2 187 833 – 2 625 400 m<sup>2</sup>. I förhållande till arealen på kvartersområdena motsvarar det här ett exploateringstal på  $e=0.27–0.32$  vilket är normalt eller till och med något lägre än normalt i kvartersområdena för industri- och lagerbyggnader. Den byggrätt som detaljplanen möjliggör i planeringsområdet förblir ungefär oförändrad. I detaljplaneområdet har man använt cirka 4 miljoner kubikmeter byggrätt. Det finns rejält med byggrätt kvar.

Detaljplaneläggningen stöder sig på den s.k. utredningen av skyddszonerna som uppdaterats i samarbete med myndigheterna på uppdrag av Borgå stad: Kilpilahden suuronnettomuoksien huomioiminen maankäytön suunnittelussa päivitys 2024 (Beaktande av risken för storolyckor vid planeringen av markanvändningen i Sköldviks industriområde, uppdatering 2024, Gaia Consulting 29.2.2024). Utredningen styr också det pågående uppgörandet av en delgeneralplan för ett större område. Med delgeneralplanen avgör man bl. a. om det finns möjligheter till ökat boende. I detaljplaneområdet kan man inte anvisa kvartersområden för bostadshus eller fritidsbostäder eftersom planområdet ligger inom skyddszonen 1.

Detaljplanen stämmer överens med målen i landskapsplanen. Detaljplanen gör det möjligt att utnyttja markarealen effektivare än

Stadsutvecklingsnämnden § 83  
Stadsutvecklingsnämnden § 171

23.05.2023  
05.11.2024

den gällande detaljplanen medger, eftersom planbestämmelsen för de delar av byggnadsytan i området som ska planteras (20 % av byggnadsytan) och relationstalet för den yta i kvartersområdet där konstruktioner är tillåtna ( $s=0.50$ ) stryks. Sköldvik är ett s.k. dominoobjekt, dvs. vid placeringen av produktionsanläggningar bör man försäkra sig om att en olycka inte orsakar en s.k. dominoeffekt. Detta minskar effektiviteten av markanvändningen då anläggningarna placeras i ett större område. I Sköldvik styrs placeringen av anläggningar som medför risk för storolyckor av Tukes som också övervakar verksamheten.

Under detaljplaneringen har man utarbetat naturutredningar, en trafikutredning, en utredning av störande ljus samt en landskaps- och kulturmiljöutredning. En arkeologisk inventering har utarbetats i samband med utarbetandet av delgeneralplanen, och den har konstaterats vara tillräcklig också som utredning av detaljplanen. De särskilda naturvärden som konstaterats i naturutredningarna har beaktats i planen med beteckningarna lu och planbestämmelser. Trafikmässigt stöder sig området på det befintliga trafiknätet av allmänna vägar, Sköldviksvägen och Nestevägen. I detaljplanen har man i områdesreserveringarna för allmänna vägar förberett sig på att bygga cirkulationsplatser även om cirkulationsplatserna inte är det primära alternativet på rutter för tung trafik och specialtransporter. Råvägen som leder till södra hamnområdet anvisas som gatuområde. Dessutom anvisas nya riktgivande körförbindelser inom kvartersområdet. I fråga om buller har man utnyttjat uppgifter om uppföljningen av tillståndet i miljön. Riktvärdena för bullernivån tillämpas inte i industriområden, och inga verksamheter som är känsliga för buller anvisas för planområdet. I utredningen av störande ljus ges anvisningar för den fortsatta planeringen. Belysningen kan av säkerhetsskäl inte minskas avsevärt, men när belysningen förnyas eller ny belysning planeras kan särskild uppmärksamhet fästas vid bl. a. att ljuset riktas från kanterna mot centrum. I landskaps- och kulturmiljöutredningen har man identifierat de landskapsmässiga särdragen och det landskapsmässiga skydd som Holmudden och Rilaxberget utgör i riktning mot bostäderna vid Kullovikens stränder. I utredningen har man identifierat helheterna i den byggda miljön och inventerat sammanlagt 35 byggnader. Vid inventeringen identifierades två objekt i klass 1, som dock av säkerhetsskäl inte kan användas för boende, varför det är sannolikt att objekten går förlorade. Med anledning av inventeringen anvisas det för Sandvikens representationslokaler i planförslaget "ett område, där miljön bevaras".

Genomförandet av detaljplanen förutsätter inga nya större investeringar i trafiknätet eller byggande av gator.

Stadsutvecklingsnämnden § 83  
Stadsutvecklingsnämnden § 171

23.05.2023  
05.11.2024

Konsekvensbedömningen har preciserats i förslagsskedet. Till konsekvenserna hör inte bara säkerhetsfrågor utan också bl. a. trafikmässiga konsekvenser samt inverkan på människornas levnadsvillkor, landskapet, naturmiljön, den byggda miljön och klimatet.

Godkännandet av detaljplanen förutsätter att ett markanvändningsavtal ingås med markägarna.

Bilagor:

uppdaterat program för deltagande och bedömning  
detaljplaneförslag  
detaljplanebeskrivning med bilagor

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden lägger fram förslaget till detaljplan 557, Sköldvik och Kullo enligt 27 § i MarkByggF och begär utlåtanden om förslaget enligt 28 § i MarkByggF i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade lägga fram förslaget till detaljplan 557, Sköldvik och Kullo enligt 27 § i MarkByggF och begär utlåtanden om förslaget enligt 28 § i MarkByggF i enlighet med programmet för deltagande och bedömning.

Paragrafen justerades omedelbart.

**Avgörande om planeringsbehov och beslut om undantag, Tarkis**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 172  
2227/10.03.00.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
planläggare Camilla Stenberg, [lupavalmistelu@porvoo.fi](mailto:lupavalmistelu@porvoo.fi)

För fastighet **638-471-2-17** ansöks om lov för byggande av ett egnahemshus (250 m<sup>2</sup>-vy i 1/2 1 1/2 vån.), en ekonomibyggnad (70 m<sup>2</sup>-vy) samt en bastubyggnad (30 m<sup>2</sup>-vy).

Det är frågan om en gammal byggplats, som varit bebyggd sedan början av 1900-talet. Enligt byggnads- och lägenhetsregistret finns det på fastigheten ett egnahemshus från början av 1900-talet, men enligt sökande har egnahemshuset och ekonomibyggnaderna rivits för några år sedan på grund av säkerhetsskäl.

Avgörande om planeringsbehov har beviljats för samma projekt (egnahemshus 250 m<sup>2</sup>-vy, ekonomibyggnad 70 m<sup>2</sup>-vy och bastu 30 m<sup>2</sup>-vy) redan tre gånger, 14.6.2016, 12.6.2018 och 20.5.2020. Byggprojektet har inte inletts ännu, men markanvändningsförhållandena i området har inte förändrats sedan det förra lovet beviljades. Fastigheten är belägen inom ett område som i områdets delgeneralplan anvisats som bostadsområde dominerat av småhus. Området ingår även i Skaftkärr dispositionsplan (godkänd av stadsstyrelsen 2010) och har anvisats som ett kommande bostadsområde.

Fastigheten är registrerad år 1972 och dess areal är 0,2500 ha. Byggplatsen angränsar till Rotnäs vägen som går till Hulma friluftsstuga. Av grundkartan framkommer att det längs med vägen finns flera egnahemshus. Enligt fastighetsregistret har fastighet **638-417-2-18** vägrätt genom byggplatsen. Servitutsrätten måste beaktas vid byggandet. En flyttning av servitutsrätten kan anhållas om via lantmäteriförrättning.

Den ansökta bygggrätten överstiger något den angivna högst tillåtna sammanlagda bygggrätten i byggnadsordningen (10 % av byggplatsens areal). Motsvarande bygggrätt (ca 14 % av byggplatsens areal) har tidigare beviljats för gamla, bebyggda fastigheter inom området för dispositionsplanen för Skaftkärr.

I området finns inte kommunalt vatten- och avloppsnätet. Byggplatsen är belägen ca 5 km från centrum av Borgå och ca 4 km från Vårberga köpcentrum.

Motiveringar

Stadsutvecklingsnämnden § 172

05.11.2024

Det är frågan om byggandet av ersättande byggnation. Det ansökta byggprojektet stämmer överens med områdets markanvändningsmål då det beläget inom ett område som i delgeneralplanen anvisats som bostadsområde dominerat av småhus.

Markanvändningsförhållandena har inte förändrats efter att det föregående beslutet beviljades. Projektet förorsakar inte olägenheter med tanke på detaljplanläggningen, generalplanläggningen eller annan reglering av områdesanvändningen, då det genomförs i enlighet med de givna lovvillkoren i beslutet.

Det är frågan om en redan bebyggd liten byggplats, förekommer det särskilda skäl som stöd för undantaget från byggplatsens storlek (Bygg nO 4.1). Det ansökta byggprojektet medför inte olägenheter för planläggningen, genomförandet av planen eller annan reglering av områdesanvändning, då det genomförs i enlighet med de givna lovvillkoren i beslutet.

Det ansökta byggprojektet överstiger något den högsta tillåtna byggrätten enligt bestämmelserna i byggnadsordningen (ByggnO 4.2). Då man tar i beaktande av det är frågan om byggande av motsvarande omfattning som vad tidigare beviljats lov för, förekommer det särskilda skäl som stöd för ansökan. Det ansökta byggprojektet medför inte olägenheter för planläggningen, genomförandet av planen eller annan reglering av områdesanvändning, då det genomförs i enlighet med de givna lovvillkoren i beslutet.

#### Bygginskränkning

- Byggande på ett område i behov av planering (MarkByggL 16 §).
- Undantag från byggnadsordningens punkt 4.1 gällande kravet på byggplatsens storlek.
- Undantag från byggnadsordningens punkt 4.2 gällande omfattningen av byggandet.

#### Bilagor:

Tillståndsbeslut 638-2024-503

Lägeskarta och situationsplan

#### Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden konstaterar att det ansökta byggprojektet uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och godkänner med stöd av 171 § i MarkByggL de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5032 i bilagan.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden § 172

05.11.2024

Stadsutvecklingsnämnden konstaterade att det ansökta byggprojektet uppfyller de särskilda förutsättningarna i MarkByggL 137 § för beviljande av bygglov och godkänner med stöd av 171 § i MarkByggL de ansökta undantagen i enlighet med tillståndsbeslutet 638-2024-5032 i bilagan.

Paragrafen justerades genast.

Stadsutvecklingsnämnden § 173

05.11.2024

**Sopmaskin med suganordning**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 173  
752/02.08.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
depåmästare Teppo Väisänen, teppo.vaisanen@borga.fi och  
upphandlingschef Tarja Juvonen, tarja.juvonen@borga.fi

Borgå stads stadsinfra har begärt anbud på en ny sopmaskin med suganordning. Det är fråga om en upphandling som överskrider EU:s tröskelvärde, och beställaren väljer en leverantör.

Upphandlingsannonsen publicerades 13.9.2024. Inom utsatt tid, senast 21.10.2024 före kl. klockan 13.00, erhöles ett (1) anbud. Kriteriet för valet av anbud var totalekonomisk förmånlighet där prisets viktvärde var 50 % och kvalitetsens 50 %.

Bilagor:  
Anbudsförfrågan  
Öppningsprotokoll över anbud  
Jämförelse av anbud

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden beslutar att sopmaskinen med suganordning skaffas av Scania Suomi Ab till jämförelsepriset 641500,00 EUR (moms 0 %).

Avtalet uppstår inte genom detta beslut. Ett separat avtal om upphandlingen ingås med den valda leverantören.

Beslutet justeras genast.

Beslut  
Stadsutvecklingsnämnden beslutade att sopmaskinen med suganordning skaffas av Scania Suomi Ab till jämförelsepriset 641500,00 EUR (moms 0 %).

Avtalet uppstår inte genom detta beslut. Ett separat avtal om upphandlingen ingås med den valda leverantören.

Beslutet justerades genast.

**Begäran om omprövning av tomtchefens tjänsteinnehavarsbeslut 20.9.2024 § 62**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 174  
2216/10.00.02.04/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Markanvändningsingenjör Leevi Valkeavirta,  
leevi.valkeavirta(at)porvoo.fi

Från T & K Gustafsson Oy har 7.10.2024 kommit en begäran om omprövning av tomtchefens tjänsteinnehavarbeslut 20.9.2024 § 62. Genom beslutet sägs arrendeavtalet om ett outbrutet område på tomten 638-31-3200-9 upp. Arrendeavtalet är undertecknat 19.10.1995.

Den som framställt begäran om omprövning anser att uppsägningen enligt tjänsteinnehavarbeslutet skulle medföra betydande olägenheter för verksamheten på grannfastigheten. Det område som varit föremål för uppsägningen enligt tjänsteinnehavarbeslutet har använts som lagerområde av ett företag som varit verksam på grannfastigheten. Den som framställt begäran om omprövning uttrycker sin oro för att verksamheten kunde försvåras så att företagsverksamheten på grannfastigheten kunde upphöra helt och hållet.

Det outbrutna område på cirka 1165 m<sup>2</sup> som är föremål för uppsägningen är en del av en TY-tomt på 1762 m<sup>2</sup> enligt den bindande tomtindelningen. Eftersom det utarrenderade outbrutna området arrenderades ut innan detaljplanen och den bindande tomtindelningen trädde i kraft, motsvarar arrendeområdet inte den nuvarande fastighetsindelningen. Det nuvarande arrendeavtalet hindrar således att den återstående delen av tomten överläts helt i enlighet med de allmänna villkoren för tomtöverlåtelse, både för användning enligt planen och för byggande av tomten. Dessutom är det gamla arrendeavtalet inte aktuellt och skulle kräva uppdatering.

Allmänt konstateras också att staden vid arrendering av mark bör agera på lika villkor gentemot alla parter, även näringsidkare, varvid iakttagandet av den detaljplan som staden själv har utarbetat bör vara den primära anvisningen för genomförandet av markpolitiken.

Hela tomten 3200-9 kan enligt förslaget av den som framställt begäran om omprövning reserveras för och arrenderas ut till arrendatorn i enlighet med de allmänna villkoren för tomtöverlåtelse omedelbart efter det att det arrendeavtal som är föremål för begäran om omprövning har upphört genom ett separat beslut. Det finns således inte någon anledning att ändra tjänsteinnehavarbeslutet.



Stadsutvecklingsnämnden § 174

05.11.2024

Bestämmelser som har tillämpats  
Markanvändnings- och bygglagen 50 §, 81 §, kommunallagen 130 §

Bilaga: Begäran om omprövning

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden beslutar avslå begäran.

Beslut  
Stadsutvecklingsnämnden beslutade avslå begäran.

Stadsutvecklingsnämnden § 175

05.11.2024

**Begäran om omprövning till beslut om godkännande av ett förslag till gatu- och parkplan 16.9.2024 § 101 Gator och grönområden i området för detaljplanen 519 Vindkulla**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 175  
243/10.03.01.00.00/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
planeringsingenjör inom stadsinfra Antero Eskelinen,  
antero.eskelinen@porvoo.fi  
planeringschef inom stadsinfra Elina Leppänen,  
elina.leppanen@porvoo.fi  
stadsjurist Johanna Päivärinta  
johanna.paivarinta2@porvoo.fi

██████████ (nedan ”den som framställt begäran om omprövning”) har begärt omprövning av stadsinfradirektörens tjänsteinnehavarbeslut 16.9.2024 § 101/2024 Förslag till gatu- och parkplan: Gator och grönområden i området för detaljplanen ”519 Vindkulla”.

**Innehåll i begäran om omprövning**

Den som framställt begäran om omprövning kräver att

1. Tjänsteinnehavares beslut om gatu- och parkplan jämte gaturitningar skall upphävas och återställas för ny beredning, och
2. Verkställigheten av ett tjänsteinnehavarbeslut ska förbjudas och avbrytas tills beslutet har vunnit laga kraft.

Som motivering för sina yrkanden föreslår den som framställt begäran om omprövning att tjänsteinnehavarens beslut om en gatu- och parkplan har beretts bristfälligt och innehåller fel i förfarandet och således inte uppfyller kraven i 54 § i markanvändnings- och bygglagen eller 41 § i markanvändnings- och byggförordningen.

Motiveringarna som anförts av den som framställt begäran om omprövning finns i sin helhet begäran om omprövning, som i sin tur finns och som bilaga till detta beslut. Nedan sammanfattas motiveringarna:

Den som framställt begäran om omprövning anser att bestämmelserna om växelverkan i markanvändnings- och bygglagen och markanvändnings- och byggförordningen inte har iakttagits vid beredningen av tjänsteinnehavarbeslut som gäller gatu- och parkplanen. Den som framställt begäran om omprövning har i beredningsskedet framfört sin åsikt om planen, men enligt hen har den inte beaktats när beslutet fattades.

Den som framställt begäran om omprövning framför att planen är bristfällig och inte uppfyller kraven i markanvändnings- och

Stadsutvecklingsnämnden § 175

05.11.2024

byggförordningen. I planen föreslås inte hur planen passar in miljön och påverkar miljöbilden på det sätt som förutsätts i 41 § i markanvändnings- och byggförordningen.

Den som framställt begäran om omprövning anser att planens mål om att bygga ett ekologiskt bostadsområde inte uppfylls, och att naturutredningar eller konsekvensbedömningar inte har gjorts på det sätt som lagstiftningen förutsätter. Enligt hen finns det förfarandefel i planen, eftersom den enbart fokuserar på tekniska detaljer och inte på faktorer som är relevanta för användarna och stadsbilden, såsom förvanskningen av landskapet, trafikförbindelser samt inverkan på naturarterna i planområdet och på grannområdet Alkrog.

Den som framställt begäran om omprövning kräver också att det på planområdet ordnas en promenad innan beslutet fattas och hänvisar till 62 § i markanvändnings- och bygglagen som gäller växelverkan.

Enligt den som framställt begäran om omprövning ska planen kompletteras med en redogörelse för hur genomförandet av planen och kontrollen av områdets tillgänglighet genomförs.

Den som framställt begäran om omprövning anser att planen inte är innovativ eller övergripande. Den är inte förenlig med målen för stadens grönområden och inte heller med stadens klimatprogram.

Enligt den som framställt begäran om omprövning är betongkanterna på gator inte tillgängliga på det sätt lagstiftningen förutsätter, och de iakttar inte heller det tillgänghetslöfte som getts på stadens webbplats.

Dessutom anser den som framställt begäran om omprövning att beslutet strider mot andra bestämmelser som enligt 2 § 3 mom. i grundlagen är förpliktande för myndigheten.

#### Behandling av omprövningsbegäran

Till den som framställt begäran om omprövning har per e-post skickats det tjänsteinnehavarbeslut som är föremål för begäran om omprövning, till vilket har fogats en korrigerad anvisning om rättelseyrkande. Tiden för begäran om omprövning räknas således från denna tidpunkt. Begäran om omprövning har inkommit till stadens registratorskontor 29.9.2024 och begäran har registrerats 30.9.2024, vilket innebär att den har inkommit inom den tidsfrist på 14 dagar som reserverats för begäran om omprövning.

Den som framställt begäran om omprövning är invånare i planens närbelägna verkningsområde.

#### Motivering

***Lagstiftning om planens innehåll***

Enligt 84 § i markanvändnings- och bygglagen (132/1999) är det kommunens uppgift att ordna gatuhållningen. Gatuhållningen omfattar planering, byggande, underhåll och renhållning av gator samt andra åtgärder som är nödvändiga för att samordna gatuområdet och ledningar, anordningar och konstruktioner ovanför och under gatuområdet. Enligt 85 § byggs gator i enlighet med en plan som kommunen har godkänt. En gata skall planeras och byggas så att den passar in i sin omgivning enligt detaljplanen och uppfyller kraven på funktion, säkerhet och trivsel.

Närmare bestämmelser om planen finns i markanvändnings- och byggförordningen (895/1999). Enligt 41 § i förordningen ska det i en gatuplan anges för vilka olika ändamål gatuområdet används samt hur gatan passar in i omgivningen och påverkar miljöbilden, om det på grund av områdets eller byggåtgärdens natur är nödvändigt. Bestämmelsen om att en gata ska passa in i omgivningen och dess inverkan på miljöbilden ska anges i gatuplanen, om det är nödvändigt på grund av områdets eller byggåtgärdens natur, lämnar rum för tolkning. Bestämmelsen har med stöd av sin ordalydelse inte begränsats till att endast avse den miljö som beaktas i detaljplanen. Högsta förvaltningsdomstolen har dock i sitt prejudikat (HFD: 2016:175, 14.11.2016) konstaterat att utgångspunkten vid tolkningen av bestämmelsen skulle vara vad som föreskrivs i 85 § 1 mom. om att en gata ska planeras så att den passar in i sin omgivning enligt detaljplanen.

Enligt 41 § i markanvändnings- och byggförordningen ska av gatuplanen dessutom framgå principerna för trafikarrangemangen på gatan, torrläggning och ledande av regnvatten, gatans höjdläge och beläggningsmaterial samt vid behov planteringar samt fasta konstruktioner och anläggningar.

Lagstiftningen förutsätter alltså inte att naturutredningar eller konsekvensbedömningar görs vid beredningen av gatuplanen. Lagstiftningen innehåller inte heller bestämmelser om att planen ska vara innovativ eller heltäckande eller att den ska innehålla en redogörelse för genomförandet av planen och övervakningen av tillgängligheten.

***Lagstiftning om växelverkan och samråd***

När planen utarbetas skall man på motsvarande sätt iaktta vad som i 62 § föreskrivs om växelverkan när planen bereds.

”Planläggningsförfarandet samt informationen om utgångspunkterna, målen och eventuella alternativ för planeringen

Stadsutvecklingsnämnden § 175

05.11.2024

när planen bereds ska ordnas så att markägarna på området och de vars boende, arbete eller övriga förhållanden kan påverkas betydligt av planen samt de myndigheter och sammanslutningar vars verksamhetsområde behandlas vid planeringen (intressent) har möjlighet att delta i beredningen av planen, bedöma verkningarna av planläggningen och skriftligen eller muntligen uttala sin åsikt om saken.”

Enligt 42 § i förordningen iakttas bestämmelserna i 30 § gällande framförande av åsikter, i tillämpliga delar när en gatuplan bereds. I 30 § i förordningen föreskrivs följande:

”Möjlighet för intressenter att framföra sina åsikter när en plan bereds kan ges genom att beredningsmaterialet läggs fram och intressenterna ges möjlighet att skriftligen eller muntligen framföra sina åsikter inom en viss tid eller vid ett särskilt möte om planen eller på något annat lämpligt sätt. I detta sammanhang kan även andra kommunmedlemmar framföra sina åsikter.

Möjligheten att framföra åsikter skall kungöras på ett sätt som fungerar med hänsyn till intressenternas tillgång till information och som fastslagits i programmet för deltagande och bedömning. Om inte något annat sätt att informera anses vara lämpligt med beaktande av omständigheterna, kungörs saken i samma ordning som kommunala tillkännagivanden offentliggörs. Meddelandet skall dock alltid publiceras i minst en dagstidning med allmän spridning på orten.

Det som i 2 mom. föreskrivs om information iakttas i tillämpliga delar även i fråga om sådan information om att planläggning har inletts som avses i 63 § markanvändnings- och bygglagen, om inte denna information ges i samband med informationen om planläggningsöversikten.

Vid beredningen av en detaljplan som har ringa verkningar eller en detaljplaneändring som har ringa verkningar kan intressenterna ges tillfälle att framföra sina åsikter samtidigt som de informeras om att planläggningen har inletts. I ett sådant fall behöver annonsen inte publiceras i en dagstidning.

Enligt 42 § i förordningen kan möjligheten att delta i beredningen av gatuplanen dock även ordnas i samband med detaljplanläggning eller annan planering av en större områdeshelhet.

Enligt 43 § i förordningen ska ett förslag till gatuplan i kommunen hållas offentligt framlagt i minst 14 dagar. Intressenterna har rätt att göra anmärkning mot förslaget.

Lagstiftningen förutsätter alltså inte att det exempelvis skulle ordnas tillställningar för invånarna och allmänheten eller syner vid beredningen av gatuplanen, utan det skriftliga hörandet i ärendet är tillräckligt.

### ***Innehållet i tjänsteinnehavarbeslutet som gäller planen***

Förslaget till gatu- och parkplanen omfattar gator och grönområden enligt den godkända detaljplanen "519 Vindkulla". I planen föreslås nya gator till området. På grund av den nya gatuanslutningen görs ändringar också på Helsingforsvägen, som i detaljplanen har anvisats som gatuområde. I grönområden byggs nya parkgångar med belysning. Enligt planen förbättras hanteringen av dagvattnet genom att iståndsätta diken och att bygga fördröjningsbassänger. Situationsplanen, planbeskrivningen, tvärsnitten och planen för trafikledning har ingått i beslutet som bilagor.

I planen har gatorna planerats och byggts i enlighet med 85 § i markanvändnings- och bygglagen så att de passar in i sin omgivning enligt detaljplanen och uppfyller kraven på funktion, säkerhet och trivsel. I planbeskrivningen och i övriga bilagor till beslutet anges användningen av gatuområden för olika ändamål på det sätt som förutsätts i 41 § i markanvändnings- och byggförordningen. Gatuplanen följer den gällande detaljplanen för området och ligger på det gatuområde som anges i detaljplanen. Gatan passar även i övrigt in i miljön, i enlighet med detaljplanen. Därmed har det inte ansetts nödvändigt att närmare presentera gatornas anpassning till miljön och deras inverkan på miljöbilden.

Av planbeskrivningen, planritningen, planen för trafikledning och tvärsnitten framgår också principerna för trafikarrangemang på gatorna, torrläggning och ledning av regnvatten samt gatornas höjdläge och beläggningsmaterial på det sätt som förutsätts i 41 § i markanvändnings- och byggförordningen. Det finns inga egentliga planteringar i planen, men i markeringarna till planritningen och i punkt 3 i planbeskrivningen beskrivs ytmaterialen och slutbehandlingen av den miljö som byggs (t.ex. vallning av gatukanter, stenläggningar, områden som iståndsätts till ängar). Permanenta konstruktioner i planen är busshållplatsens tak och cykelställningen samt vägräcken som byggs, och dessa presenteras i planritningen.

I planen uppfylls kraven på tillgänglighetens basnivå (kraven enligt SuRaKu-anvisningskortet). I planen föreslås för skyddsvägar ramper, dvs. en sträcka utan kantstenar, som gör det möjligt att korsa skyddsvägarna också med hjälpmedel. Tillgänglighetskraven har beaktats även vid sido- och längdlutningar på gång- och cykelvägar samt parkleder. Det kan konstateras att det tillgänghetslöfte på stadens webbplats som den som framställt

Stadsutvecklingsnämnden § 175

05.11.2024

begäran om omprövning lyfter fram gäller stadens centrum och att göra gator och stenläggningar tillgängliga i samband med de årliga reparationsarbetena.

### ***Växelvekan och hörande i anslutning till beredningen av planen***

Information om att gatuplaneringen är anhängig har publicerats i lokaltidningarna och på stadens webbplats. Under den aktiva tiden (7.2 – 14.2.2024) har invånarna haft möjlighet att skriftligen framföra sina synpunkter på planeringsobjekten till stadsinfra via servicekontoret Kompassen eller stadens registratorskontor.

Hela detaljplaneutkastet har varit offentligt framlagt 21.8 – 4.9.2024 på stadens webbplats samt i servicekontoret Kompassen. Under denna tid har ägare och innehavare av fastigheter som gränsar till planområdet samt andra intressenter haft möjlighet att lämna skriftliga anmärkningar om planförslaget till stadsinfra via servicekontoret Kompassen eller stadens registratorskontor. Under framläggandet lämnades två anmärkningar till planförslaget, inklusive en anmärkning av den som framställt begäran om omprövning. Bemötanden till anmärkningarna har lämnats som bilaga till beslutet om godkännande av planen.

Vid beredningen av planen har man således genomfört växelverkan enligt 62 § i markanvändnings- och bygglagen och 42 § i markanvändnings- och byggförordningen samt framläggande till påseende enligt 43 § i förordningen.

Bilaga  
begäran om omprövning

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden beslutar avslå begäran om omprövning.

Beslut  
Stadsutvecklingsnämnden beslutade avslå begäran om omprövning.

**Markanvändningsavtal, Gamla Veckjärvivägen (2)**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 176  
1739/10.00.00.01/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
markanvändningsingenjör Leevi Valkeavirta,  
[leevi.valkeavirta@porvoo.fi](mailto:leevi.valkeavirta@porvoo.fi)

Förslaget till detaljplan för Gamla Veckjärvivägen (DP 453) har varit framlagt 3.1–2.2.2024. Efter att detaljplaneförslaget hölls framlagt har det gjorts preciseringar i det med ett särskilt hörande. Stadsutvecklingsnämnden beslutade 9.4.2024 § 55 föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att detaljplanen godkänns när markanvändningsavtalen för området har undertecknats.

Planområdet ligger öster om Vårberga, och dess storlek är sammanlagt cirka 18 hektar. Området ägs nästan uteslutande av privata markägare, och staden äger främst gatu- och rekreationsområden i planförslaget. För de privata markägarna i planområdet har man anvisat en byggrätt på sammanlagt drygt 18 800 kvadratmeter våningsyta. Eftersom området redan har bebyggts och syftet med detaljplaneringen av området är kompletterande byggande, är det motiverat att utveckla området via markanvändningsavtal som en del av helheten för Skaftkärrområdet. Området har även i den gällande generalplanen anvisats för byggande av småhus.

Enligt 91 a § i markanvändnings- och bygglagen är markägare inom ett område som detaljplaneras och vilka har avsevärd nytta av detaljplanen skyldiga att delta i kommunens kostnader för samhällsbyggande. Strävan ska vara att avtala med markägaren om dennes deltagande i kostnaderna. Enligt 91 b § i lagen kan kommunen ingå avtal om planläggning och genomförandet av planerna (markanvändningsavtal). I markanvändningsavtalen kan dock inte med bindande verkan avtalas om innehållet i planerna. Ett markanvändningsavtal kan ingås med bindande verkan för parterna först när ett utkast eller förslag till plan har varit offentligt framlagt.

Enligt stadens markpolitiska riktlinjer ingår staden markanvändningsavtal med de markägare som kommer att ha avsevärd nytta av detaljplanen. Nyttan kan uppstå i form av tilläggsbyggrätt eller då detaljplaneändringen tillåter en mer värdefull beteckning av användningsändamålet. I markanvändningsavtalet avtalas om den avtalsersättning med vilken en markägare deltar i stadens kommande eller tidigare kostnader för samhällsbyggande i detaljplaneområdet och kostnader för samhällsbyggande som betjänar detaljplaneområdet. Som ersättning har generellt tagits ut hälften av den nytta som detaljplanen resulterar i, till den del som



Stadsutvecklingsnämnden § 176

05.11.2024

markägarens byggrätt i detaljplanen överskrider 500 m<sup>2</sup> vy. Stadsstyrelsen fattade 4.9.2023 § 245 ett principbeslut om grunderna för markanvändningsavtalen i planområdet Gamla Veckjärvivägen, och stadsutvecklingsnämnden har redan i ett tidigare skede av beredningen av planen fattat ett liknande beslut (1.9.2015 § 167). Avtalen upprättas enligt dessa beslut.

Fastigheten [REDACTED] som ägs av privatpersoner har planlagts till fem tomt för fristående småhus, för fyra tomtdelar för fristående småhus, område för närrekreation samt för gatuområde. Byggrätten för markägarens mark är sammanlagt cirka 1693,5 m<sup>2</sup> vy. Detaljplanen ger markägaren avsevärd nytta på grund av de ökade möjligheterna att använda området. Uppskattningen av nyttan grundar sig på det ökade värdet på markägarens mark på grund av de ökade möjligheterna att bygga. Ersättningen enligt markanvändningsavtalet motsvarar hälften av den nytta markägaren får. Som värde för områdets byggrätt har man använt 220 €/m<sup>2</sup> vy vilket baserar sig på jämförelseaffärer.

Med markägaren har avtalats att markägaren som ersättning enligt markanvändningsavtalet överlåter två småhustomt och tre delar av en småhustomt, som är sammanlagt 2603,9 m<sup>2</sup>, samt ett i planen anvisat område för närrekreation, 1393,6 m<sup>2</sup>, och gatuområden 1740,9 m<sup>2</sup>. Därefter staden förebinder sig att överlåta en tomt del av 22,7 m<sup>2</sup>, om de har överlåtits under markanvändningsavtalsförfarandet till staden före det slutliga överlåtelsebrevet undertecknas. Eftersom värdet på de områden som överlåts är större än ersättningen enligt markanvändningsavtalet, betalar staden mellanskillnad i samband med den slutliga fastighetsöverlåtelsen.

Föravtalet har ändrats från stadsutvecklingsnämndens tidigare beslut 20.8.2024 § 116 så, att områdets del, som finns på grannfastigheten är inte längre en del av markanvändningsavtalet eller föravtalet.

Markanvändningsavtalet och föravtalet om fastighetsöverlåtelse som finns som bilaga till markanvändningsavtalet undertecknas innan detaljplanen godkänns. Den slutliga överlåtelsehandlingen undertecknas efter det att detaljplanen vunnit laga kraft.

Bilaga

Förslag till markanvändningsavtal

Förslag till föravtal för fastighetsöverlåtelse

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden beslutar godkänna det uppdaterade markanvändningsavtalet som staden har för avsikt att ingå med ägaren till fastigheten [REDACTED] enligt förslaget som finns som

Stadsutvecklingsnämnden § 176

05.11.2024

bilaga. Till markanvändningsavtalet hör ett uppdaterad föravtal om fastighetsöverlåtelse. Enligt föravtalet om fastighetsöverlåtelse betalar staden 3 106,81 euro i mellanskillnad vid den slutliga överlåtelsen.

Tekniska justeringar kan göras i avtalet före undertecknandet.

Den slutliga fastighetsöverlåtelsen kan göras med stöd av det här beslutet.

#### Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade godkänna det uppdaterade markanvändningsavtalet som staden har för avsikt att ingå med ägaren till fastigheten [REDACTED] enligt förslaget som finns som bilaga. Till markanvändningsavtalet hör ett uppdaterad föravtal om fastighetsöverlåtelse. Enligt föravtalet om fastighetsöverlåtelse betalar staden 3 106,81 euro i mellanskillnad vid den slutliga överlåtelsen.

Tekniska justeringar kan göras i avtalet före undertecknandet.

Den slutliga fastighetsöverlåtelsen kan göras med stöd av det här beslutet.

Stadsutvecklingsnämnden § 177

05.11.2024

**Invånarinitiativ behandlade av tjänsteinnehavare som är underordnade stadsutvecklingsnämnden sedan 16.10.2024 samt inkomna initiativ**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 177  
247/00.00.02.01/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Kundrelationskoordinator Birgitta Forssell,  
fornamn.efternamn@borga.fi

Enligt 101 § i Borgå stads förvaltningsstadga (24.4.2024) ska invånarinitiativen jämte svar ges för kännedom till det förtroendeorgan under vilket den tjänsteinnehavare hör som gett svaret.

De invånarinitiativ från och med 16.10.2024 som är under behandling samt svar på invånarinitiativ som tjänsteinnehavarna behandlat ges till nämnden för kännedom.

**Bilagor**

Svar på invånarinitiativ\_trafikbuller vid Tolkisvägen

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden beslutar

1

anteckna för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan

2

konstatera att de initiativ som har svarats på är slutbehandlade och skickas vidare till stadsstyrelsen och fullmäktige för kännedom.

**Beslut**

Stadsutvecklingsnämnden beslutade

1

anteckna för kännedom invånarinitiativen enligt bilagan

2

konstatera att de initiativ som har svarats på är slutbehandlade och skickas vidare till stadsstyrelsen och fullmäktige för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden § 178

05.11.2024

**Stadsutvecklingsnämndens delårsrapport 1-9/2024**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 178  
2547/02.02.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
ekonomiexpert Riku Muurinen, fornamn.efternamn@porvoo.fi

I den tredje delårsrapporten för 2024 har beaktats helheten för ekonomin, verksamheten och verksamhetsmiljön under tiden 1–9/2024 i förhållande till budgeten och dispositionsplanen 2024. Rapporten innehåller en verbal bedömning av verksamheten, en bedömning av hur de bindande målen har uppnåtts, samt en bedömning av hur anslagen räcker till.

Under rapporteringsperioden har stadsutvecklingsnämndens verksamhet framskridit enligt planerna i fråga om driftsekonomins utgifter. Verksamhetskostnaderna för serviceområdena som underordnats nämnden var i slutet av september 16,3 miljoner euro, vilket motsvarar 72,1 procent av sektorns budget. Inkomsterna var i slutet av september 9,6 miljoner euro, vilket motsvarar 74,8 procent av serviceområdets budget.

Under det tredje kvartalet har investeringsutgifterna uppgått till 34,9 procent. Genomförandet av investeringarna har fördröjts på grund av att de största projekten (Nesteentie, Gamla Bron, Kevätlaaksonniitty) har skjutits upp till 2025. Byggprojektet på Nesteentie försenas eftersom huvudentreprenören har gått i konkurs.

Reparationsprojektet för Gamla Bron måste konkurrensutsättas på nytt under hösten, vilket skjuter upp projektstarten till nästa år. För Kevätlaaksonniitty blir planerna klara först under hösten, vilket innebär att projektet startar först 2025. För dessa projekt kommer 3,3 miljoner euro av investeringsmedlen att förbli oanvända, vilket har beaktats i investeringsplanen för 2025.

Stadsstyrelsen kommer att behandla hela stadens investeringsanslag vid sitt möte den 4.11.2024. För stadsutvecklingsnämndens del kommer man att föreslå att investeringsanslag minskas från 13 515 000 euro till 10 215 000 euro.

Bilaga:  
Delårsrapport 1-9/2024  
Investeringar 1-9/2024

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden antecknar delårsrapporten och minskningen av investeringsanslaget för kännedom.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden § 178

05.11.2024

Stadsutvecklingsnämnden antecknade delårsrapporten och minskningen av investeringsanslaget för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden § 179

05.11.2024

**Nationalstadsparken i Borgå, årsberättelse 2024**Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 179  
3027/10.03.01.05.00/2022

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Planläggare Anne Rihtniemi-Rauh, anne.rihtniemi-rauh@porvoo.fi,  
040 489 5752

Stadsplaneringen har upprättat en årsberättelse för nationalstadsparken i Borgå i samarbete med kommundirektionen, miljöförvaltningen, turismenheten, kommunikationsenheten och kulturtjänsterna. I årsberättelsen ingår information om hur Borgå stad har utvecklat nationalstadsparken under det senaste året. I årsberättelsen presenteras planer och undersökningar som gäller området och åtgärder som vidtagits inom grönbyggande och landskapsvård. Också verksamheter som anknyter till allmänheten presenteras: hur kommuninvånarna har involverats, firande av årsdagen, kommunikation, turism och marknadsföring. I slutet av årsberättelsen finns information om hur nätverket av nationalstadsparkerna i Finland tillsammans har börjat öka sin synlighet i sina områden.

Bilaga:  
Nationalstadsparken i Borgå, årsberättelse 2024

Stadsutvecklingsdirektören  
Stadsutvecklingsnämnden antecknar årsberättelsen för nationalstadsparken i Borgå 2024 för kännedom och skickar den vidare till stadsstyrelsen.

Beslut  
Stadsutvecklingsnämnden antecknade årsberättelsen för nationalstadsparken i Borgå 2024 för kännedom och skickar den vidare till stadsstyrelsen.

Stadsutvecklingsnämnden § 180

05.11.2024

**Aktuella ärenden**

Stadsutvecklingsnämnden 05.11.2024 § 180

Beredning av delgeneralplanen för de centrala stadsområdena:  
rekreation, grönområden, miljövården.

Framsteg i utredningen av solenergianläggningars potential och  
påverkan på markanvändningen.

Stadsutvecklingsdirektören  
Antecknas för kännedom.

Beslut  
Antecknades för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 166, § 167, § 168, § 169, § 170, § 171, § 177, § 178, § 179, § 180**

### **BESVÄRSFÖRBUD**

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.



## Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 172

## BESVÄRSANVISNING

### Förvaltningsbesvär

**Ändring i detta beslut kan sökas genom skriftliga besvär**

Besvärsmyndighet och besvärstid	Besvärsmyndighet, adress och postadress <b>Helsingfors förvaltningsdomstol</b>	Besvärstid 30 dagar från dagen för utfärdandet av beslutet, denna dag inte medräknad
	Banbyggarvägen 5, 00580 Helsingfors tfn 029 56 42000 e-post <a href="mailto:helsinki.hao@oikeus.fi">helsinki.hao@oikeus.fi</a> fax 029 56 42079	
	Annan besvärsmyndighet, adress och postadress .....	Besvärstid .....30 dagar
	Besvärstiden räknas från den dag ändringssökanden fått del av beslutet	
Besvärsskrift	Besvärsskriften skall innehålla - ändringssökandens namn, yrke, boningskommun och postadress - det beslut i vilket ändring söks - till vilka delar ändring söks och vilka ändringar som påyrkas - motiveringar till ändringsyrkandet  Besvärsskriften skall egenhändigt undertecknas av ändringssökanden eller annan person som uppgjort den. Om endast den som uppgjort besvärsskriften undertecknat den, skall också denna persons boningskommun och postadress framgå.  Till besvärsskriften skall bifogas beslutet i vilket ändring söks, i original eller som en officiellt bestyrkt avskrift samt intyg över den dag, från vilken besvärstiden skall räknas.	
Inlämning av besvärshandlingar	Besvärshandlingarna skall inlämnas till besvärsmyndigheten före utgången av besvärstiden. Om besvärstidens sista dag är helgdag, självständighetsdag, första maj, jul- eller midsommarafton eller helgfri lördag, får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter. På eget ansvar kan man sända besvärshandlingarna per post eller med bud. Besvärshandlingarna bör inlämnas till posten i så god tid, att de hinner fram under besvärstidens sista dag före utgången av ämbetsverkets öppethållningstid.  Besvärshandlingarna kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <a href="https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv">https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv</a>	
Utredning över delgivning av beslutet	Till parten	
	Då särskilt intyg över delgivningen finns, skall det bifogas till besvärsskriften	
Tilläggsuppgifter		

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 173

En part som är missnöjd med detta beslut kan söka ändring i beslutet genom att yrka på upphandlingsrättelse eller genom att anföra besvär hos marknadsdomstolen eller bådadera.

## **1 ANVISNINGAR OM UPPHANDLINGSRÄTTELSE**

### **Rätt att yrka på upphandlingsrättelse**

En anbudsgivare som har deltagit i ett anbudsförfarande eller en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan, eller den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), får skriftligen yrka på upphandlingsrättelse hos den upp-handlande enheten.

### **Tid för att yrka på upphandlingsrättelse**

En part ska framställa yrkande inom 14 dagar efter att ha fått del av den upphandlande enhetens beslut eller avgörande.

Överklagande till marknadsdomstolen hindrar inte att upphandlingsrättelse yrkas. Anhängiggörande och behandling av ett yrkande på upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist under vilken en part med stöd av upphandlingslagen kan söka ändring genom besvär hos marknadsdomstolen.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tiden för yrkande på upphandlingsrättelse. Om tidsfristens sista dag infaller på en helgdag, själv-ständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får upphandlingsrättelse yrkas den första vardagen därefter.

### **Myndighet hos vilken upphandlingsrättelse yrkas**

Upphandlingsrättelse yrkas hos den myndighet som har gjort upphandlingsbeslut i Borgå stad.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

### Form och innehåll

Ett yrkande på upphandlingsrättelse anhängiggörs skriftligen genom att det uppges:

- vilket beslut eller avgörande av den upphandlande enheten som yrkandet på upphandlingsrättelse gäller
- hurdan upphandlingsrättelse som yrkas i beslutet eller
- avgörandet på vilka grunder upphandlingsrättelse yrkas i beslutet eller avgörandet.

Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I yrkandet på upphandlingsrättelse ska antecknas namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för att ärendet ska kunna skötas. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat yrkandeskriften, ska även denna persons namn och kon-taktinformation uppges i yrkandet.

Till yrkandet på upphandlingsrättelse ska bifogas de handlingar som den som yrkar på rättelse åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats in till myndigheten.

### Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå

E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

Telefonnummer: 0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 – 14.30

## 2 BESVÄRSANVISNING TILL MARKNADSDOMSTOLEN

### Besvärsrätt

En anbudsgivare, en anbudssökande som har inlämnat en anbudsansökan eller den som saken gäller kan föra ärendet till marknadsdomstolen för behandling.

### **Besvärstid**

Besvär ska anföras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Vid upphandlingar som överstiger EU-tröskelvärdena ska besvär anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet, om den upphandlande enheten har ingått ett upphandlingskontrakt med stöd av 78 § 3 punkten i upphandlingslagen utan att iaktta väntetiden.

Besvär ska lämnas in senast sex månader efter att upphandlingsbeslutet har fattats, om parten har fått del av upphandlingsbeslutet och upphandlingsbeslutet eller besvärсанvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

Om beslutet har delgetts med användning av den elektroniska kontaktinformation som anbudssökanden eller anbudsgivaren har meddelat den upphandlande enheten, anses mottagaren ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras.

Om beslutet har delgetts i ett vanligt brev, anses anbudssökanden eller anbudsgivaren ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter att brevet sändes, om inte anbudssökanden eller anbudsgivaren visar att delgivningen har skett vid en senare tidpunkt.

Anhängiggörande av en upphandlingsrättelse påverkar inte den tidsfrist inom vilken en part har rätt att överklaga hos marknadsdomstolen genom besvär.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

### **Besvärsmyndighet**

Besvär ska anföras hos marknadsdomstolen.

Adress:	Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors
E-postadress:	markkinaoikeus(at)oikeus.fi
Faxnummer:	029 564 3314
Telefonnummer:	029 564 3300

Öppettider för registraturen: mån-fre 8.00-16.15

### **Besvärens form och innehåll**

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer som ska användas för meddelanden i saken till ändringssökanden.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

### **Till besvären ska bifogas**

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

### **Underrättelse till den upphandlande enheten om anförandet av besvär**

Ändringssökanden eller hans eller hennes företrädare ska skriftligen underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Underrättelsen ska lämnas in senast då besvären över upphandlingen lämnas in till marknadsdomstolen. Meddelandet skall ges till: Registraturen i Borgå stad.  
Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi

### **Rättegångsavgift**

Rättegångsavgifterna, som tas ut för behandling av ett ärende i marknadsdomstolen bestäms enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015), enligt Justitieministeriets förordning om justering av de avgifter som nämns i 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) och enligt Justitieministeriets förordning om vissa ansökningsavgifter vid domstolar 2022–2024 (1123/2021).

För behandling av tvistemål, ärenden som gäller ändringssökande och andra rättskipningsmål tas i marknadsdomstolen ut en rättegångsavgift på 2120 euro. Om värdet av en upphandling i ett ärende som gäller offentlig upphandling är minst 1 miljon euro, är behandlingsavgiften 4240 euro. Om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro, är behandlingsavgiften 6350 euro.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 174, § 175****BESVÄRSANVISNING**

I detta beslut söks ändring genom kommunalbesvär.

**Besvärsrätt**

Ändring i beslutet får sökas av

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*) samt
- kommunmedlemmar

**Besvärstid**

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

*En part* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes.

*En kommunmedlem* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

**Besvärsgrunder**

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag.

Ändringssökanden ska framföra besvärsgrunderna hos besvärsmyndigheten innan besvärstiden löper ut.

**Besvärsmyndighet**

Kommunalbesvären anförs hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Post- och besöksadress: Sörnäsgratan 1, 00580 Helsingfors

Ny adress fr.o.m. 29.5 Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors

E-postadress: helsinki.hao(at)oikeus.fi  
Faxnummer: 029 56 42079  
Telefonnummer: 029 56 42000

Besvär kan anföras även via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/sv>

### Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligen. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- de grunder på vilka ändring yrkas.

I besvären ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans eller hennes lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har upprättat besvärsskriften, ska även denna persons namn och hemkommun uppges i besvären.

I besvären ska dessutom uppges postadress, telefonnummer och övrig behövlig kontaktinformation. Om besvärsmyndighetens beslut får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet ska underteckna besvären. Ett elektroniskt dokument behöver ändå inte kompletteras med en underskrift, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvären ska bifogas

- det beslut i original eller kopia i vilket ändring söks genom besvär
- intyg över vilken dag beslutet har delgetts eller någon annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar till stöd för sina yrkanden, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen kan ta ut en rättegångsavgift om 270 euro för behandlingen av ett ärende som gäller sökande av ändring. Om avgifterna föreskrivs i lagen om domstolsavgifter 1455/2015.



**Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 0405170851

Öppettider för registraturen: mån – fre kl. 9.00 - 14.30

Protokollet är framlagt i det allmänna informationsnätverket.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 176

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Stadsutvecklingsnämnden

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Lundagatan 8, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 0405170851

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-14.30.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.